



ANNUAL REPORT 2020



TABLE OF CONTENTS

Annual report 2020	1
A special year	5
Strategic objectives	7
Organization	9
Missions abroad	10
Jordan	10
Medical and paramedical activities organized from Luxembourg	12
Senegal	12
Bangladesh	13
Jordan	14
Satellite telemedicine	15
Children in Luxembourg	16
Medical report	17
Financial statements	18
Budget 2021	19
Final words	20
Press	21



A SPECIAL YEAR



Like all charitable organizations, Chaîne de l'Espoir Luxembourg was not spared by the consequences of the Covid19 pandemic since our NGO was forced to hold off its missions abroad as well as the reception of sick children in Luxembourg. At the same time, its sources of funding (concerts planned in April and October, toy market, Christmas market, etc.) have been compromised by the inability, this year, of bringing together large audiences.

This historic crisis has solicited the best of all of us: patience and resilience, solidarity and creativity have allowed us to hold on until now. Faced with a completely new situation, Chaîne de l'Espoir Luxembourg adapted itself throughout the year to continue its missions because, Covid19 or not, the needs for surgical care, training and medical equipment remain important.

Faced with this double challenge, our NGO, which was able to lead a mission in Jordan in March and has obtained the right to use a new tool (The SAT Med satellite communication platform enables remote medical staff to be teleconsultant and trained in optimal conditions), purchased new medical equipment for newborns in Bangladesh, and co-founded the creation of a paramedical workshop in Senegal and provided the means to operate several dozen Syrian refugee children through a partnership with Hanan Hospital in Amman, Jordan.

At the same time, our association has seen its efforts this year - and its results! - recognized by the Luxembourgish State with an NGO status. The latter will allow our association to benefit from State co-financing for missions conducted abroad as well as to offer our donors the possibility of tax deductibility of their donations under the conditions provided for by law. It is therefore a positive and encouraging

assessment- given the extraordinary circumstances we experienced in 2020 - that we present to you through this annual activity report.

With the arrival of the long-awaited vaccines comes the prospect of gradually resuming all our activities. More motivated than ever, our medical team, board members and headquarters are approaching the future with hope and determination.

Dany de Muyser-Bichler
director

Jerry Kieffer
président



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Affaires étrangères
et européennes

Le Ministre de la Coopération
et de l'Action humanitaire

Luxembourg, le 27 JUL. 2020

Chaîne de l'Espoir Luxembourg
6, rue de Dahlias
L-1411 Luxembourg

Concerne : Demande d'agrément de Chaîne de l'Espoir Luxembourg a.s.b.l.

Madame, Monsieur

Me référant à votre demande susmentionnée, j'ai l'honneur de vous informer qu'en application de la loi modifiée du 6 janvier 1996 sur la coopération au développement et l'action humanitaire et suite à l'examen de votre demande, j'ai décidé d'accorder à « Chaîne de l'Espoir a.s.b.l. » l'agrément en tant qu'organisation non gouvernementale de développement (ONGD) à partir du 1^{er} janvier 2021 et ce pour une période de deux ans.

Je prierais les responsables de l'association de se familiariser avec les procédures et règles en vigueur en matière de cofinancement de projets de développement.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Franz Fayot

On July 27, our non-profit organization received approval from the Ministry for Development Cooperation and Humanitarian Affairs for the ONGD (NGO) status. This decision commits us as much as it honors our association.

In addition, the Board of Directors has decided to submit its annual financial statements to a professional auditor, as an additional guarantee of transparency and good management of our association.

In 2020, Chaîne de l'Espoir also submitted its application to the Cercle de Coopération des ONGD and the association Don en Confiance.

TO HEAL A CHILD IS TO GIVE HIM A FUTURE

« Every child has the right to access specialized health care, regardless of socio-economic status or country of origin. »

Chaîne de l'Espoir Luxembourg has set itself the mission of contributing to the reduction of infant mortality and morbidity resulting from heart, urological, orthopedic, ENT and other pathologies, which can be treated by a medical-surgical gesture.

Chaîne de l'Espoir Luxembourg's objective is to improve access to specialized health care treatment and to improve the quality of care provided in partner hospitals.

The organization was established in 2016 and is now active in Jordan, Senegal, Rwanda and Bangladesh, countries in which it conducts surgical and training missions.

In the Grand Duchy of Luxembourg, CDEL took care of sick children from Benin, Burundi, DR Congo, Madagascar, Senegal and Rwanda who could not be operated on in their country of origin.

Chaîne de l'Espoir Luxembourg asbl is a Luxembourgish organization that is apolitical, non-denominational and non-profit.



ORGANISATION

The General Assembly has the authority to take decisions relating to the realization of the object of the association. In the exceptional context of the Covid 19 health crisis and in accordance with the law, the 2020 Annual General Meeting was organized by sending to each member, on February 15, 2021, the balance sheet, cash flow statement, financial report, the 2021 provisional budget and the proposal for a re-election for 2 years of all the members of the Board of Directors.

CDEL members who responded until the predefined deadline of April 30, 2021, unanimously approved the status report of the 2020 activities, validated the cash flow statement and the financial report for the 2020 financial year as well as the projected budget for 2021. They also gave a discharge to the Treasurer for the financial statements for the financial year 2020 as well as to the outgoing Board of Directors and re-elected all members of the Board of Directors for a further period of 2 years.

HEAD OFFICE

Dany de Muyser-Bichler acts as the Director of the Chaîne de l'Espoir Luxembourg. She is a part-time employee of the non-profit association and is responsible for project management, administrative management, communication and funding research. She is assisted by Mr. Fabien Weyders, a full-time employee whose salary is paid by the Ministry of Labor. About twenty volunteers regularly participate in the organization of events and one volunteer acts as the technical manager for the website of our non-profit association.

BOARD OF DIRECTORS

President:	Dr Jerry Kieffer, orthopedic surgeon
Vice-President:	Dr Kerstin Wagner, pediatric cardiologist
Secretary:	Mr. Alain de Muyser, international civil servant
Treasurer:	Mrs. Chantal Hagen, private employee
Members:	Dr. Martine Goergen, Surgeon
	Mrs. Anne Muriel de Lhoneux, retired
	Dr. Luc Schroeder, ENT
	Mr. Egide Tasch, retired from the medical sector



To achieve its mission, Chaîne de l'Espoir Luxembourg focuses on two strategic themes:

Facilitating access to specialized health care for children, in particularly the poorest

- Child care in partner countries and Luxembourg
- Awareness-raising and advocacy for specialized care
- Researching and implementing solutions for financial access to health care

Improving the quality of specialized health care provided in partner hospital institutions

- Practical and theoretical training of local multidisciplinary teams
- Strengthening the technical and health environment of partner hospitals



MISSION ABROAD

JORDAN- AMMAN AL HANAN HOSPITAL

From March 4th to 14th 2020, an orthopedic surgery and early detection mission took place

Even though our mission was shortened by 2 days due to the start of national lockdowns:

- 85 children were received in consultation and 14 were operated on
- 45 newborns and young children benefited from early hip dislocation screening;
- Children operated on during our previous mission in Amman were received for post-operative consultation.



TEAM

Dr. Patrice Grehten,
Radiologist
Ms Dany de Muyser,
Director of CDEL
Dr. Jerry Kieffer, Pediatric
Orthopedic
Dr. Bernd Schmitz,
Anesthesiologist
Dr. Basil Nahhas,
Orthopedic Surgeon
Dr. Ismail Moutawee,
Mission Coordinator



AWARENESS RAISING ACTIONS

The Jordan 2020 mission gave Chaîne de l'Espoir Luxembourg the opportunity to get in touch with local authorities and international organizations such as the United Nations High Commissioner for Refugees. It has also made it possible to raise awareness of doctors working on the spot about the immense need for medical treatment of children whose situation is more than precarious. In this context CDEL is considering the extension of its traditional areas of competence (cardiac surgery, ENT and orthopedic) in order to respond as widely as possible to the needs of refugees (visceral surgery, urology).

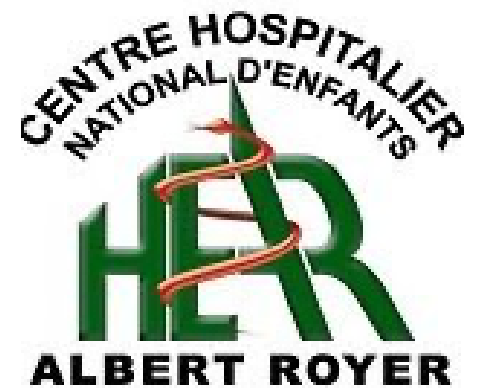


MEDICAL AND PARAMEDICAL ACTIVITIES ORGANIZED FROM LUXEMBOURG

SENEGAL - DAKAR

HÔPITAL ALBERT ROYER

In collaboration with Chaîne de l'Espoir Belgium, Chaîne de l'Espoir Luxembourg co-financed a sewing workshop at the Albert Royer Hospital in Dakar. This allowed the production of masks, blouses, charlottes, and other essential protections. The hospital's textile equipment costs are reduced and the workshop offers permanent employment to local dressmakers.





BANGLADESH - SOLALIA

FRIENDSHIP HOSPITAL SHYAMNAGAR

Failing to be able to return to the field this year with his medical team, our NGO continues to help children in Bangladesh and has donated 5,000 euros for the purchase of pediatric equipment for the neonatal department of Friendship Hospital Shyamnagar. An incubator, a neonatal phototherapy device, an oximeter and a heart monitor were recently acquired and are now at the service of the little ones!





JORDAN

ORGANIZATION AND FINANCING OF THE OPERATION OF 25 CHILDREN SUFFERING FROM CRYPTORCHIDISM

In Jordan, where we have been present since 2017, Chaîne de l'Espoir Luxembourg has brought an innovative solution by mandating local surgeons: some 25 young Syrian refugees from the Zaatari camp suffering from cryptorchidism (a fetal abnormality of the male genital system that leads to infertility) were thus operated within our partner hospital in Amman, Hanan Hospital. On the basis of a pre-selection made by teleconference with Dr Jerry Kieffer, all the children were able to be operated on during the last two weeks of September. The financial agreement with the local surgeons also provides for post-operative follow-up and the care that accompanies it, the doctors of our NGO have received a detailed report on the smooth running of operations and the evolution of the health of young patients.



SATELLITE TELEMEDICINE



In a partnership with SATMEDband with the support of the telecommunications company SES, the doctors of Chaîne de l'Espoir Luxembourg will be able to use a new satellite communication platform specifically dedicated to the medical and humanitarian world. Rapid exchange of information, transmission and sharing of medical records (including scanners, x-rays, MRIs, ...) under optimal conditions of security and respect for medical confidentiality, more fluid communication with hospitals in remote regions of the world or virtual consultations are among the possibilities offered by this innovative tool. Chaîne de l'Espoir Luxembourg – which will be the first Luxembourg ONGD to use it – will be able to provide remote medical training for the staff of its partner hospitals in Dakar (Senegal) and Amman (Jordan)-; and the most complex cases can be immediately referred to our surgeons as part of a sharing of expertise.

More : <https://satmed.com>

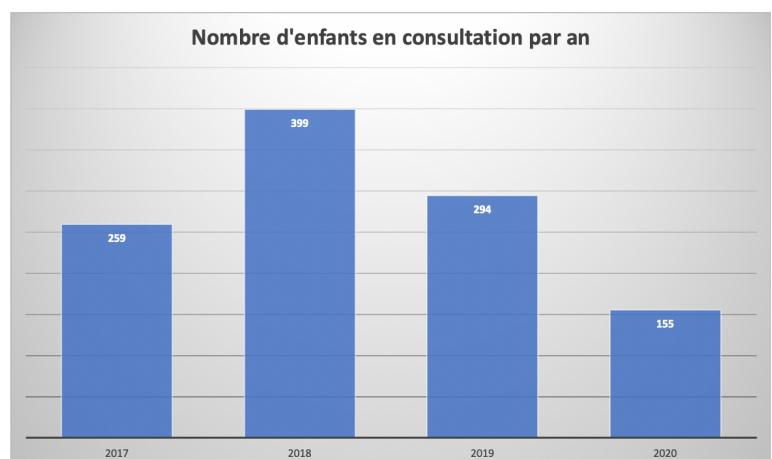
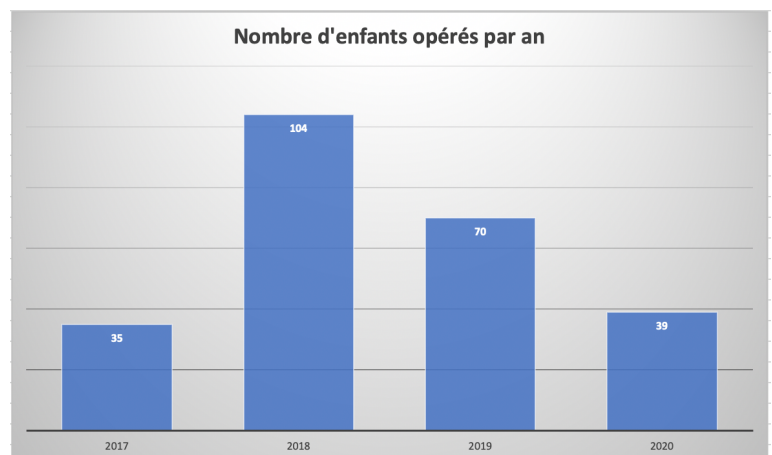
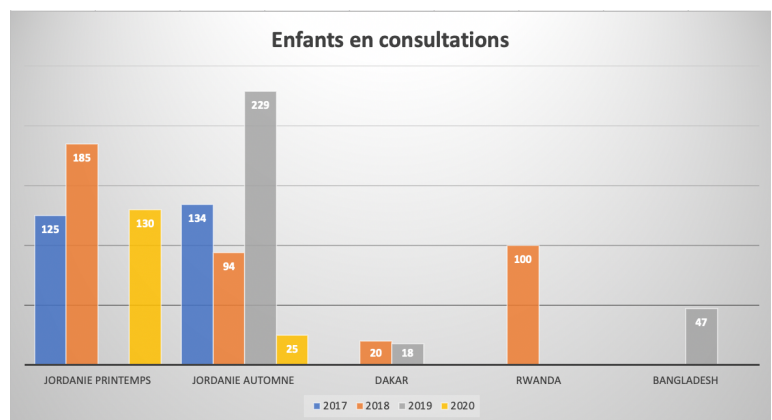
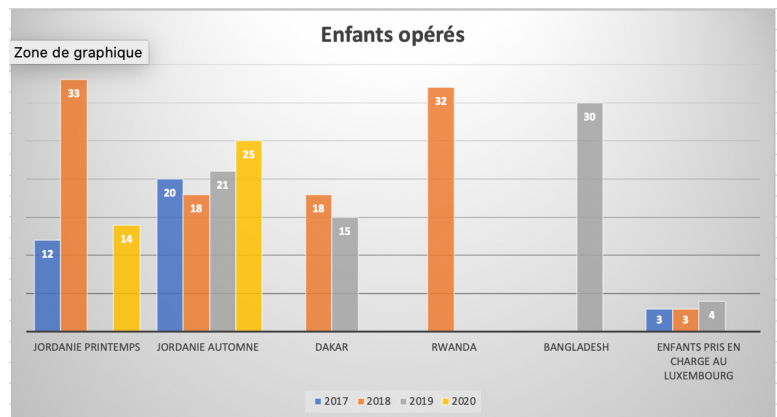


CHILDCARE IN LUXEMBOURG

The global health crisis did not allow children to come to Luxembourg in 2020. Chaîne de l'Espoir Luxembourg looks forward to resuming this important part of its activities as soon as travel restrictions related to the pandemic are lifted.



MEDICAL REPORT



FINANCIAL STATEMENTS

2020

Chaîne de l'Espoir Luxembourg asbl
RCS Luxembourg F11024

BUDGET POUR L'ANNEE 2021

CHARGES	Budget 2021	Réel 2020	PRODUITS	Budget 2021	Budgt 2020
Charges en relation avec les projets	59.000,00 €	37.053,76 €	Dons et legs reçus	91.000,00 €	61.907,29 €
Prises en charges à Luxembourg	16.000,00 €	86,00 €	Dons reçus	61.000,00 €	61.907,29 €
Missions à l'étranger	43.000,00 €	36.967,76 €	Dons dédiés pour prise en charge	20.000,00 €	
Charges en relation avec l'organisation d'événements	425,00 €	481,03 €	Cotisations	2.600,00 €	2.610,00 €
Frais de personnel	30.000,00 €	32.327,33 €	Recettes d'événements	3.000,00 €	3.017,82 €
Charges administratives	6.800,00 €	6.841,59 €	Produits financiers	25,00 €	25,23 €
Charges financières	400,00 €	364,24 €	Reprises provisions année antérieure		14.097,18 €
Divers		697,61 €			
Excédent de l'exercice		3.891,96 €			
Total des charges	96.625,00 €	81.657,52 €	Total des produits	96.625,00 €	81.657,52 €

Chaîne de l'Espoir Luxembourg asbl
RCS Luxembourg F11024

COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE DU 1ER JANVIER 2020 AU 31 DÉCEMBRE 2020 (exprimé en€)

CHARGES	31/12/2020	31/12/2019	PRODUITS	31/12/2020	31/12/2019
Charges en relation avec les projets	37.053,76 €	74.949,76 €	Dons et legs reçus	61.907,29 €	124.468,00 €
Prises en charges à Luxembourg	86,00 €	28.560,34 €	Dons reçus	61.907,29 €	93.468,00 €
Missions à l'étranger	36.967,76 €	42.828,28 €	Dons dédiés pour prise en charge	- €	31.000,00 €
Dotations aux fonds dédiés pour prises en charges	- €	3.561,14 €	Cotisations	2.610,00 €	2.460,00 €
Charges en relation avec l'organisation d'événements	481,03 €	11.171,58 €	Recettes d'événements	3.017,82 €	21.444,70 €
Frais de personnel	68.565,80 €	18.380,39 €	Subventions	38.555,88 €	- €
Charges administratives	11.096,18 €	6.302,72 €	Produits financiers	25,23 €	97,67 €
Charges financières	364,24 €	150,25 €	Reprises de dettes fournisseurs	10.536,04 €	907,28 €
Excédent de l'exercice	21.821,63 €	38.422,95 €	Autres Produits	22.730,38 €	- €
TOTAL DES CHARGES	139.382,64 €	149.377,65 €	TOTAL DES DÉPENSES	139.382,64 €	149.377,65 €

BUDGET 2021


BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2020 (exprimé en€)


ACTIFS	31/12/2020	31/12/2019	PASSIFS	31/12/2020	31/12/2019
Actif circulant	180.574,28 €	211.357,89 €	Fonds associatifs	128.163,67 €	106.342,04 €
Créances	10.032,02 €	4.581,28 €	Fonds associatifs	106.342,04 €	67.919,09 €
Avoirs en banque, avoirs en compte de chèques postaux, chèques et encaisse	170.542,26 €	206.776,61 €	Résultats de l'exercice	21.821,63 €	38.422,95 €
Charges à reporter	165,00 €	- €	Fonds dédiés	50.000,00 €	63.312,66 €
			Fonds des prises en charges	- €	13.312,66 €
			Fonds de formation et d'éducation médicales	50.000,00 €	50.000,00 €
			Dettes	2.575,61 €	41.703,19 €
			Fournisseurs et factures à recevoir	1.189,87 €	41.703,19 €
			Dettes fiscales et sécurité sociale	1.385,74 €	- €
TOTAL DES CHARGES	180.739,28 €	211.357,89 €	TOTAL DES DÉPENSES	180.739,28 €	211.357,89 €

The 2020 accounts audited by Fiduciaire Tania Kohn and the 2021 budget were unanimously approved by the ONGD members who participated in the general assembly

Chaîne de l'Espoir Luxembourg thanks all those who supported the association during the year 2020:

- Volunteer doctors and paramedics who operated on children abroad.
- Host families who remain available for the care of children during their stay in the Grand Duchy.
- Our partners: Centre Hospitalier du Luxembourg, Centre Hospitalier du Nord, Laboratoires Ketterthill, Medical Properties Trust, Satmed.
- Volunteers who helped organize events to raise funds for the association.
- Companies, associations, members and donors who have financially supported Chaîne de l'Espoir Luxembourg.


Dany de Mayser-Diehler
Directrice


Jerry Kienner
Président



YOUR GENEROSITY HEALS
CHILDREN!
Thank you for your support

«Nous pourrions travailler avec le Haut-Commissariat aux réfugiés»

La Chaîne de l'espoir offre aux enfants issus de pays défavorisés des soins médicaux spécialisés de qualité. Elle a décroché cette année son statut d'ONG.

Entretien avec notre journaliste
Geneviève Montagu

Fondée en 2016 par Dany de Muyser et Jerry Kieffer, médecin chef du service de chirurgie infantile du Centre hospitalier de Luxembourg, la Chaîne de l'espoir Luxembourg (CDEL) a dû écourter sa dernière mission en Jordanie en mars dernier avant le confinement. Mais elle reste active et apprécie son nouveau statut d'ONG. Entretien avec sa directrice, Dany de Muyser.

Quelles sont les repercussions de la pandémie sur vos missions?

Dany de Muyser : Nous avons survécu, mais nous avons dû être créatifs, car les activités principales ont été annulées. Nous avons mené une mission en Jordanie en mars dernier, mais elle a été écourtée pour revenir la veille du confinement au Luxembourg. Il fallait rentrer, car la fermeture de l'aéroport était annoncée. Nous avons pu opérer 14 enfants sur place, ce qui n'était pas trop mal. Après le confinement, une autre mission qui devait se dérouler à Dakar au mois de mai a été annulée ainsi qu'un autre voyage en Jordanie ont

la prise en charge des enfants est inexistante.

Ces missions comprenaient-elles des interventions urgentes? Heureusement non. Avec la Chaîne de l'espoir Belgique, nous travaillons sur des enfants cardiaques, mais heureusement il n'y avait pas de prise en charge immédiate. À Dakar, nous menons essentiellement des missions ORL avec une vingtaine d'enfants, en collaboration avec la Chaîne de l'espoir Belgique. Puis il y a aussi la formation des médecins. La formation est la clé de tout progrès. Nous essayons donc de faire de la télé-médecine. Nous avons eu la chance de signer récemment une convention avec Satmed, la plateforme satellitaire d'e-santé. Au mois de septembre, 25 petits garçons ont été opérés par des médecins jordaniens, des interventions entièrement financées par la Chaîne de l'espoir. Nous leur avons envoyé un budget, car ils ne font rien gratuitement.

Vos actions qui permettent de récolter des fonds ont dû être annulées. Comment vous en sortez-vous financièrement?

Pour alimenter nos comptes, nous avons effectivement prévu des événements qui sont tombés à l'eau, comme des concerts ou encore une bourse aux jouets. Les bénévoles ont fabriqué des couronnes de l'avent, nous avons pu aussi vendre une cuvée spéciale de champagne en collaboration avec un producteur et cela a eu un certain succès. Cela a eu le mérite de faire parler de nous. Nous informons nos membres donateurs par des newsletters, mais les dons sont plus rares. Nous avons reçu cette année moitié moins que l'année dernière. Les personnes privées ont continué à se montrer généreuses et solidaires, mais ce sont surtout les dons des associations qui organisent des événements à notre profit qui nous ont manqué. Nous avons lancé il y a un mois une campagne pour une collecte de fonds, mais avec très peu de retours des entreprises. Ils soutiennent déjà d'autres organisations, des ONG très connues, et pour les petites comme nous, ce n'est pas évident.

Vous avez décroché le statut d'ONG, cela devrait vous aider... C'est notre grand succès de l'année! Nous avons dorénavant le statut d'ONG depuis cette année, et oui cela va nous aider. Les dons sont fiscalement déductibles et pour nos projets à l'étranger, en Jordanie par exemple, cela nous permettra de demander un cofinancement. Les associations qui travaillent là-bas doivent être reconnues comme ONG, ce qui nous permettra de travailler avec le Haut-Commissariat aux réfugiés, le HCR. Les médecins

du HCR peuvent sélectionner des enfants dans les camps et tout est prêt quand on arrive pour les interventions. C'est une très grande aide. Nous faisons les démarches pour être reconnus en Jordanie.

Des enfants séjournent aussi à Luxembourg dans des familles d'accueil quand ils doivent subir des interventions plus lourdes. Tout est-il suspendu actuellement? Oui et nous n'avons pas d'enfants présents au Luxembourg avant le confinement, heureusement. Pour nous, il est plus intéressant d'accomplir des missions à l'étranger, car le même budget nous permet d'opérer

une vingtaine d'enfants sur place, alors que si nous étions à Luxembourg, cette somme nous suffirait tout juste pour une ou deux interventions. Nous sommes donc plus efficaces quand nous pouvons opérer sur place. Bien sûr, il y a toujours des interventions qui ne peuvent pas être réalisées sur place.

Quel est le budget d'une mission comme celle que vous avez menée en mars en Jordanie?

Au mois de mars, nous avions environ 40 000 euros pour 14 enfants, mais ce n'est pas la mission la plus efficace, car elle nous a coûté plus cher à cause des annulations d'avions. Normalement, avec 35 000 euros, nous pouvons opérer une vingtaine d'enfants. Au mois de septembre, 25 enfants ont été opérés pour 10 000 euros, mais c'était sans déplacement grâce à Satmed. Ce ne sont pas des interventions très lourdes, mais nécessaires. Nous allons repartir en Jordanie dès que possible, nous avons rentré notre dossier pour un cofinancement du ministère de la Coopération.

Au mois de septembre, 25 petits garçons ont été opérés par des médecins jordaniens



Dany de Muyser, la directrice de la Chaîne de l'espoir Luxembourg, explique que l'association a survécu, mais lance un appel aux dons, car les temps sont durs aussi pour la toute nouvelle ONG.

— 240 enfants opérés, 1 000 consultations —

Cette année, la CDEL a pu opérer 39 enfants, contre 70 l'an passé.

Essentiellement composée de personnel médical bénévole, la Chaîne de l'espoir Luxembourg est actuellement active en Jordanie, au Sénégal, au Rwanda et au Bangladesh, pays dans lesquels elle a conduit des missions de chirurgie (consultation et opération des enfants) ainsi que de formation. Au Grand-Duché, avec l'aide de familles d'accueil, elle prend en charge des enfants malades qui ne peuvent être opérés dans leur pays d'origine.

Chaque année, plusieurs missions médico-chirurgicales à l'étranger permettent de recevoir en consultation et d'opérer bénévolement des dizaines d'enfants souffrant de pathologies orthopédiques, cardiaques ou ORL. L'ONG organise également l'accueil

au Luxembourg d'enfants qui ne peuvent être opérés dans leur pays d'origine et dont le suivi médical réclame une prise en charge de plusieurs semaines, voire de plusieurs mois.

En 2020, 39 enfants ont pu être opérés alors que 85 autres ont été vus en consultation. L'année dernière, ce sont 70 enfants qui avaient été opérés et 294 consultations organisées. Depuis sa création en octobre 2016, l'association a permis à quelque 240 enfants d'être opérés et plus d'un millier de petits patients ont pu bénéficier de consultations.

Appel aux dons

La Chaîne de l'espoir lance un appel aux dons, qui ont diminué

de moitié cette année pour cause de pandémie. Les événements permettant de récolter des fonds ont été annulés. Cela ne concerne pas seulement les manifestations qu'elle organisait elle-même, comme les concerts ou les bourses de jouets, mais aussi les événements des autres associations qui comptaient leur en reverser les bénéfices. Si quelque 120 000 euros de dons avaient été récoltés l'an dernier, le budget prévisionnel prévoyait autant cette année, mais la moitié seulement est parvenue à l'association.

La Chaîne de l'espoir lance un appel aux dons pour pouvoir poursuivre ses missions. Ils peuvent être versés sur le compte bancaire de La Chaîne de l'espoir Luxembourg LU72 0030 3981 7019 0000 (BGLBNPParisbas).



La Chaîne de l'espoir Luxembourg est actuellement active en Jordanie, au Sénégal, au Rwanda et au Bangladesh.



Chaîne de l'Espoir Luxembourg

6 rue des Dahlias
L-1411 Luxembourg

www.chaine-espoir-luxembourg.lu
chainedelespoir.lu@gmail.com

BGLBNPParibas LU73 0030 3891 7019 0000



Nos partenaires:



